

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1920-1921

Projet de Loi revisant l'article 5 de la loi du 25 août 1919, relative aux chevrons de front.

(Voir les n^{os} 139, 154 et les Ann. parl. de la Chambre des Représentants,
séance du 20 avril 1921.)

ARTICLE UNIQUE.

L'article 5 de la loi du 25 août 1919, sur les chevrons est abrogé et remplacé par le texte suivant :

« ART. 5. — Les droits à l'obtention et à la conservation des chevrons de front se perdent dans les cas déterminés ci-après :

» A. Au point de vue disciplinaire (tant pour les peines disciplinaires infligées par l'autorité militaire que pour celles prononcées par les conseils de guerre).

» Les militaires sont privés du port du ou des chevrons de front et des avantages qui y sont rattachés :

» a) Par suite de mauvaise conduite notoire ou de manque de courage ; la durée de la privation s'étend sur une période d'amendement qui ne peut excéder trois mois.

» A l'expiration de cette période, ils reprennent les droits et avantages dont ils étaient titulaires avant leur privation ;

EENIG ARTIKEL.

Artikel 5 der wet van 25 Augustus 1919 op de frontstrepen wordt ingetrokken en vervangen door den volgende tekst :

« ART. 5. — De rechten op het bekomen en 't behoud der frontstrepen gaan verloren in de verderstaande gevallen :

» A. Onder oogpunt van tucht (zoo wel voor de tuchtstraffen opgelegd door de militaire overheid als voor die uitgesproken door de krijgsraden).

» De militairen worden beroofd van het dragen van de of der frontstrepen en van de voordeelen die er aan verbonden zijn :

» a) Ten gevolge van blijkbaar slecht gedrag of van gebrek aan moed ; de duur der berooving loopt over een verbeteringstijdperk dat geen drie maanden mag te boven gaan.

» Eens die tijd om, komen de rechten en voordeelen welke zij vóór hunne berooving bezaten, hun opnieuw ten goede ;

» b) Par suite d'incorporation dans une compagnie de discipline et seulement pendant leur séjour dans cette compagnie; à leur sortie, ils reprennent les droits et avantages dont ils étaient titulaires avant leur incorporation.

» B. Au point de vue pénal :

» Les militaires qui ont encouru une condamnation, que l'accomplissement de la peine soit effectif ou différé, sont privés des chevrons de front et des avantages qui y sont rattachés.

» En cas de réhabilitation ou si l'infraction dont ils se sont rendus coupables tombe sous l'application des lois d'amnistie, ils récupèrent les chevrons de front dont ils étaient titulaires avant leur condamnation. Ils peuvent en outre acquérir des droits nouveaux sauf pour le temps passé en désertion, en détention ou dans une formation disciplinaire, sans tenir compte de l'époque à laquelle ils ont, ou été proposés pour la réhabilitation, ou bénéficié des dispositions de la loi d'amnistie.

» Il en est de même pour les militaires qui n'ont bénéficié que de la remise de la peine. Ceux-ci ne pourront cependant récupérer les droits et avantages perdus pendant l'époque comprise entre la condamnation et la proposition de grâce introduite par la voie hiérarchique par le commandant d'unité.

» Toutefois, en ce qui concerne les militaires condamnés pour désertion ou insubordination en présence de l'ennemi, antérieurement au 11 novembre 1918, qui n'ont pas été réhabilités ou dont les infractions dont ils se sont rendus coupables ne sont pas

» b) Ten gevolge van inlijving in eene strafcompagnie en slechts gedurende hun verblijf in deze compagnie; daarna hebben zij opnieuw de rechten en voordeelen welke zij vóór hunne inlijving genoten.

» B. Onder strafrechtelijk oogpunt :

» De militairen die eene veroordeeling hebben opgelopen, of de straf al dan niet werkelijk uitgeboet of uitgesteld weze, blijven beroofd van de frontstrepen en van de voordeelen die er aan verbonden zijn.

» In geval van ineenherstelling of mocht het misdrijf waaraan zij zich schuldig maakten onder toepassing vallen der amnestiewetten, krijgen zij de frontstrepen terug waarvan zij houder waren vóór hunne veroordeeling. Zij kunnen, bovendien, nieuwe rechten verwerven, behalve voor den tijd doorgebracht in desertie, in hechtenis of in eene strafeenheid, zonder rekening te houden met het tijdstip waarop zij werden voorgesteld tot ineenherstelling of het voordeel van de beschikkingen der amnestiewetten hebben bekomen.

» Hetzelfde geldt voor de militairen die slechts kwijschelding hunner straf of van het overblijvende hunner straf hebben bekomen. Deze kunnen, echter, de rechten en voordeelen niet terugverkrijgen verloren gedurende den tijd begrepen tusschen de veroordeeling en het voorstel om genade, door den commandant der eenheid ingediend, langs den hiërarchieken weg.

» Voor wat de militairen betreft die werden veroordeeld wegens desertie of weerspannigheid tegenover den vijand, vóór den 11ⁿ November 1918, en die in eer niet werden hersteld of wier misdrijven door de amnestiewetten niet gedekt zijn, blijven de

couvertes par les lois d'amnistie, les droits et avantages se rapportant aux chevrons de front sont perdus à titre définitif à partir du jour de la condamnation.

» Les intéressés peuvent acquérir de nouveaux droits à dater de la remise de la peine ou du restant de la peine. »

Bruxelles, le 20 avril 1921.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

rechten en voordeelen op de frontstrepn betrekking hebben, echter voorgoed verloren te rekenen van den dag der veroordeeling.

» De belanghebbenden kunnen nieuwe rechten verwerven van af de kwijtschelding van hunne straf of van het overblijvende hunner straf. »

Brussel, den 20^e April 1921.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

ÉMILE BRUNET.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

R. DE KERCHOVE D'EXAERDE,

BOUCHERY.